

Case 315: CISG 38:39

France: Court of Cassation

26 May 1999

Karl Schreiber GmbH v. Société Thermo Dynamique Service et al.

Original in French

Published in French: CISG-France

<http://witz.jura.uni-sb.de/CISG/decisions/260599.htm>; [2000] Jurisclasseur

périodique (JCP), 274, note Laurent Leveneur; [November 1999]

Contrats-Concurrence-Consommation, 14, note Laurent Leveneur

The buyer, a French company, ordered 196 rolled metal sheets from a German company in August 1992.

Delivery took place in several instalments between 28 October 1992 and 4 December 1992.

On 1 December, the buyer cancelled the contract, principally on the ground that the products did not conform with the order as regards both quantity and quality. Fifteen days later, the buyer sued the seller with a view to having the sale declared void.

The appeal-court judges allowed the claim and dismissed the objection raised by the buyer on the basis of articles 38 and 39 CISG.

The seller referred the case to the Court of Cassation, pleading a breach of articles 38 and 39 CISG.

The Court of Cassation rejected the further appeal: “The Court of Appeal was solely exercising its sovereign discretion when, after considering the chronology of events, it concluded that the buyer had arranged for the goods to be inspected within what was a short and normal period, having regard to the heavy handling which the sheet metal required, and had given the seller notice of the lack of conformity within a reasonable time, within the meaning of article 39 (1) CISG”

1992年8月、買主であるフランスの会社は、ドイツの会社に196本の巻かれた金属板を発注した。

引渡しは、1992年10月28日から同年12月4日までの間に、数回に分割して行われた。

12月1日、買主は物品が量と質ともに申込みと適合しないことを主な理由に契約の解除をした。

15日後、買主は解除（の意思表示）をする目的で売主を訴えた。

控訴院の裁判官は買主の請求を認めるとともに、CISG38条・39条に基づき、売主によって提起されている異議を棄却した。

売主は、CISG38・39条違反を主張して、当該事件を破棄院に上訴した。

破棄院は以下のように判示して、さらなる（売主の）主張を棄却した。控訴院は、単に主権に基づく自由裁量権を行使しただけであり、事実を時系列に従い考慮した後、次のように結論付けた。買主は、金属板の扱いにくさを考慮にいれて、短期で通常の間隔内に物品を検査する体制を整備し、CISG39条1項の意味における合理的な期間内に適合性の欠缺を売主に通知した。